

GUSTO CLASSICO

Espressomaschine
Espresso Maker
Cafetera espresso
Cafetière expresso
Macchina per espresso

10035564 10035565



COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING
COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING

KLARSTEIN

www.klarstein.com

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise	4
Geräteübersicht	5
Vor dem ersten Betrieb	6
Inbetriebnahme	7
Bedienung	8
Reinigung und Pflege	11
Häufig gestellte Fragen	12
Fehlerbehebung	13
Hinweise zur Entsorgung	15
Hersteller	15

English	17
Español	31
Français	45
Italiano	59

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10035564, 10035565
Stromversorgung	220-240 V ~ 50/60 Hz
Leistung	1350 W
Wassertankkapazität	1,5 L

SICHERHEITSHINWEISE

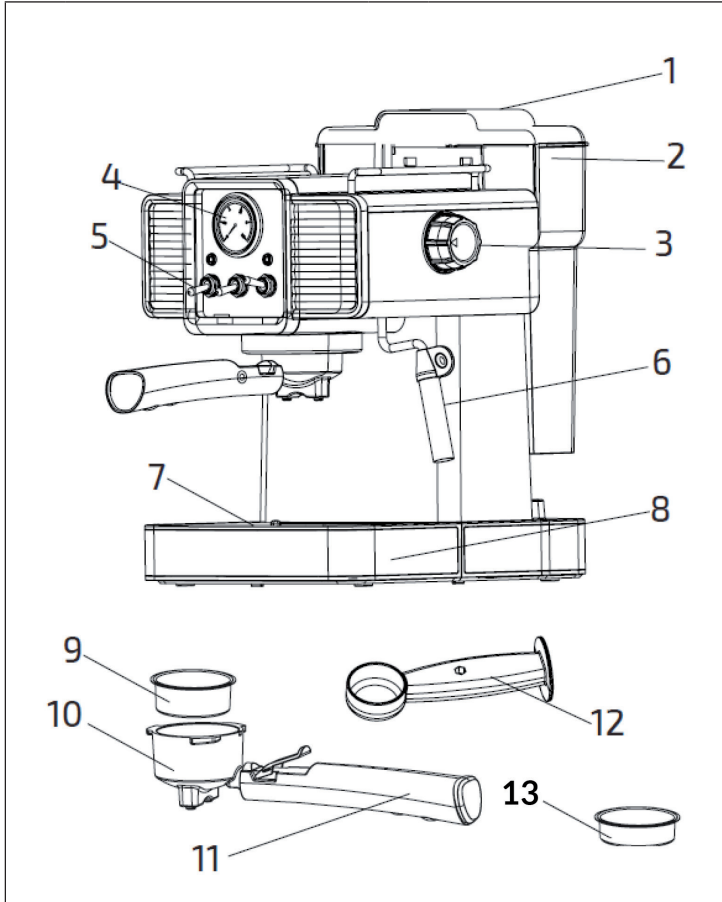
- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um Gefahren durch physische Beschädigung, Brand, elektrischen Stromschlag, Verletzungen und Sachschäden zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist für das Zubereiten von Kaffee mittels Druckfilter („Espresso“) und den Hausgebrauch in Innenräumen bestimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für einen anderen als den vorgesehenen Zweck.
- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Reparaturen dürfen nur von Fachpersonal ausgeführt werden und sind erforderlich, wenn das Gerät beschädigt wurde, Stromkabel oder Netzstecker beschädigt sind, Flüssigkeiten darauf ausgelaufen oder Objekte darauf gefallen sind, wenn das Gerät Nässe oder Feuchtigkeit ausgesetzt oder fallen gelassen wurde oder nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Bitte verwenden Sie nur das vom Hersteller dieses Gerätes empfohlene Zubehör, um das Funktionieren des Gerätes zu gewährleisten.
- Stellen Sie vor der Verwendung des Gerätes sicher, dass der Wassertank des Geräts stets mit der für die vorgesehene Anwendung erforderlichen Wassermenge befüllt ist, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Halten Sie sich von dem aus dem Gerät austretenden heißen Dampf fern. Verwenden Sie ausschließlich die am Gerät oder seinen Komponenten angebrachten Griffe oder Hebel, wenn Sie heiße Komponenten des Gerätes, wie zum Beispiel den Aufschäumer oder den Filter, bewegen.
- Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen nicht in Wasser, um elektrische Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Berühren Sie den Stecker des Gerätes nicht mit feuchten oder nassen Händen. Die Feuchtigkeit von Ihren Händen kann auf den Stecker abperlen und bei Kontakt mit der Steckdose einen gefährlichen Stromschlag verursachen.
- Beaufsichtigen Sie das Gerät während des Betriebs.
- Bewahren Sie das Gerät und seine Komponenten trocken, sauber und außerhalb der Reichweite von Unbefugten auf.
- Beaufsichtigen Sie Kinder, während diese in der Nähe des Gerätes spielen, um sie vor Schäden zu bewahren.
- Ziehen Sie den Stecker des Gerätes aus der Steckdose, wenn Sie es nicht verwenden.



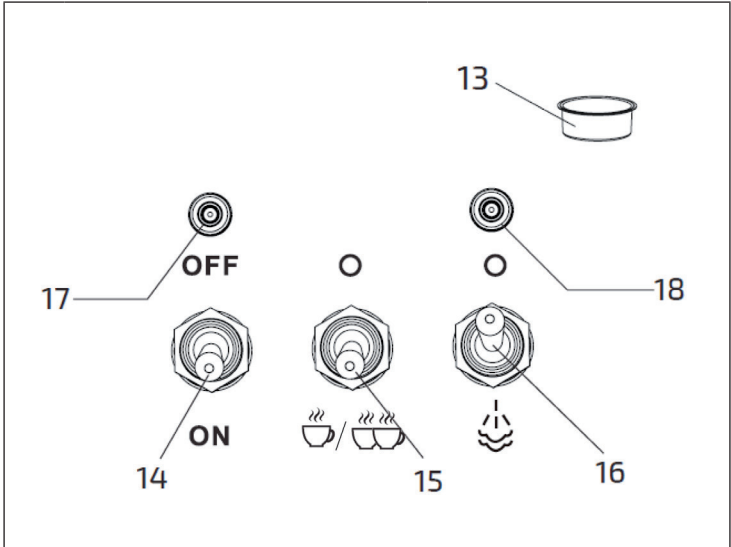
VORSICHT

Verletzungsgefahr! Lassen Sie das Gerät vollständig auskühlen, bevor Sie es reinigen und bevor Sie das Gerät oder Teile davon bewegen. So vermeiden Sie Verbrennung an heißen Oberflächen und Verletzung durch heiße Flüssigkeit.

GERÄTEÜBERSICHT



1	Wassertank-Deckel	7	Tassenhalterablage
2	Wasserbehälter	8	Tropfschale
3	Dampf-Regler	9	Kaffeesieb für 1 Tasse
4	Manometer	10	Siebträger
5	Ein/Aus-Schalter	11	Siebträger-Griff
6	Dampfrohr	12	Messlöffel/Kaffeepresse
		13	Filteradapter für Kaffeepads



13	Kaffeefilter für 2 Tassen	16	Dampf-Schalter
14	Ein/Aus-Schalter	17	Betriebsanzeige
15	Kaffee-Schalter	18	Dampfanzeige

VOR DEM ERSTEN BETRIEB

- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und überprüfen Sie ob alle Teile komplett vorhanden und unbeschädigt sind.
- Reinigen Sie alle abnehmbaren Teile und trocknen Sie sie danach sorgfältig ab.

INBETRIEBNAHME

1. Stellen Sie das Gerät auf eine stabile und ebene Fläche, die sich in der Nähe einer Steckdose befindet.
2. Installieren Sie die Tropfschale und setzen Sie die Tassenhalterablage darauf.
3. Entfernen Sie den Wassertank, füllen Sie ihn mit Wasser und setzen Sie ihn wieder ein.

Hinweis: Das Wasser muss zwischen der MIN- und MAX-Markierung eingefüllt werden.

4. Stellen Sie einen Becher oder eine Tasse auf die Tassenhalterablage. Stellen Sie sicher, dass sich der Dampf-Schalter und der Kaffee-Schalter in der Aus-Position befinden.
5. Setzen Sie das Kaffeesieb in den Siebträger ein, füllen Sie aber noch keinen Kaffee ein. Vergewissern Sie sich, dass das Kaffeesieb richtig eingerastet ist.
6. Stellen Sie die Tasse oder den Becher unter die Kaffeeaustrittsdüsen.
7. Schließen Sie das Netzkabel des Geräts an eine Stromquelle an.
8. Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter auf die Position ON und schabten Sie das Gerät ein. Die Betriebsanzeige beginnt rot zu blinken und das Gerät beginnt sich aufzuheizen. Sobald die Heizphase abgeschlossen ist, leuchtet das rote Licht konstant.
9. Drücken Sie den Kaffeeschalter nach oben, und die Maschine beginnt mit der Ausgabe von heißem Wasser. Schieben Sie den Kaffeeschalter nach unten, um die Wasserausgabe zu stoppen.
10. Wenn kein Wasser mehr ausgegeben wird, nehmen Sie den Wassertank heraus, spülen Sie ihn aus und reinigen Sie die verwendete Tasse oder den Becher. Die Kaffeemaschine ist nun einsatzbereit.

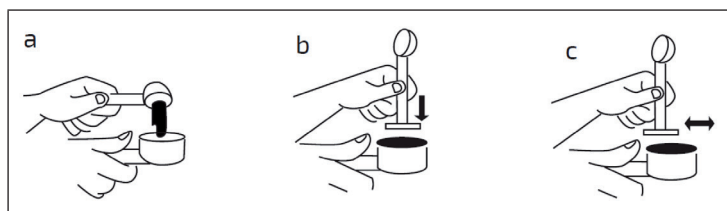
Hinweis: Wenn Sie einen gründlicheren Reinigungszyklus der Innenteile des Geräts durchführen möchten, verwenden Sie eine Essig-Wasser-Lösung im Verhältnis 1:4 oder ein Entkalkungsprodukt.

BEDIENUNG

Befüllen des Kaffeesiebs mit Kaffee

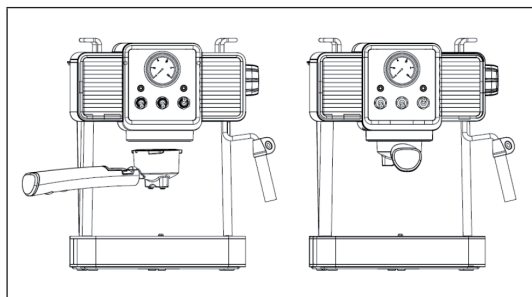
1. Setzen Sie das Kaffeesieb in den Siebträger ein.
2. Füllen Sie das Kaffeesieb mit frisch gemahltem Kaffee.
3. Achten Sie darauf, dass der eingefüllte Kaffee den Rand des Filters nicht überschreitet.
4. Drücken Sie den Kaffee mit Messlöffel und Kaffeepresse nach unten, fügen Sie gegebenenfalls Kaffee hinzu und drücken Sie ihn erneut nach unten.
5. Entfernen Sie überschüssigen Kaffee vom Rand des Filters, um eine einfache Montage des Siebträgers im Gerät und einen guten Betrieb zu gewährleisten.

Hinweis: Das Herunterdrücken des Kaffees ist ein sehr wichtiger Bestandteil der Kaffezubereitung.



Einbau des Siebträgers

1. Drehen Sie den Siebträger nach links, um ihn zu entfernen.
2. Wählen Sie das gewünschte Sieb für 1 Kaffee oder 2 Kaffee. Das Sieb für 2 Kaffee benötigt eine größere Menge Kaffee.
3. Befolgen Sie die Schritte des obigen Abschnitts, um das Sieb mit Kaffee zu füllen. Verwenden Sie frisch gemahlene Kaffee, um beste Ergebnisse zu erzielen.
4. Setzen Sie den Siebträger wieder in das Gerät ein, indem Sie ihn nach rechts drehen, bis er in die Verriegelungsposition passt.



Hinweis: Das Gerät wechselt nach 25 Minuten Inaktivität in den Standby-Modus. Wenn das Gerät in den Standby-Modus wechselt, stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter in die Aus-Position.

Kaffee aufbrühen

Hinweis: Verwenden Sie für die Zubereitung von Kaffee nur trinkbares, frisches und kaltes Wasser.

1. Füllen Sie das entsprechenden Kaffeesieb mit Kaffee.
2. Befestigen Sie den Siebträger
3. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter auf ON stellen. Die rote Anzeigelampe beginnt zu blinken und das Gerät beginnt sich aufzuheizen.
4. Sobald die Heizphase abgeschlossen ist, leuchtet das rote Licht konstant.
5. Drücken Sie den Kaffee-Schalter nach unten, und die Maschine beginnt mit der Kaffeezubereitung. Um die Kaffeeausgabe zu stoppen, bringen Sie den Schalter in die Aus-Position.

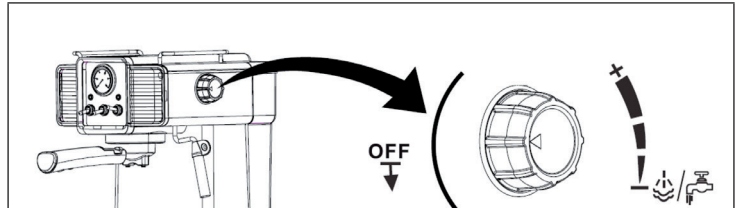
Milch aufschäumen

Wenn der Kaffee aufgebrüht ist, können Sie mit dem Aufschäumen der Milch beginnen.

1. Drücken Sie den Dampf-Schalter nach unten, die blaue Leuchtanzeige beginnt zu blinken.
2. Sobald das Gerät aufgeheizt ist, hört die blaue Leuchtanzeige auf zu blinken.
3. Füllen Sie eine Tasse oder einen Becher mit Milch ein. Wir empfehlen die Verwendung von Vollmilch auf Raumtemperatur, um bessere Ergebnisse zu erzielen.

Hinweis: Verwenden Sie keine warme Milch mit der Dampffunktion. Verwenden Sie einen Milchbecher oder Behälter mit einem Durchmesser von nicht weniger als 70 ± 5 mm. Denken Sie daran, dass die Milch ihr Volumen verdoppelt. Stellen Sie deshalb sicher, dass die Höhe des Milchbechers/Behälters ausreichend ist.

- Führen Sie das Dampfrohr in einer Tiefe von 1-2 cm in den Becher oder Behälter ein. Wenn Sie Milch aufschäumen, bewegen Sie den Becher oder Behälter auf und ab. Drehen Sie den Dampfregler langsam gegen den Uhrzeigersinn, damit Dampf austreten kann. Das Dampfrohr kann vor der Dampferzeugung einige Wassertropfchen abgeben.



VORSICHT

Verbrennungsgefahr! Drehen Sie den Dampfregler nicht zu schnell, da sich sonst Dampf ansammelt, der Milch ausstößt und zu schweren Verbrennungen führt.

- Sobald der erforderliche Menge Milchschaum erzeugt wurde, drehen Sie den Dampfregler im Uhrzeigersinn und stellen Sie den Dampf-Schalter auf die Aus-Position.

Hinweis: Warten Sie nach der Betätigung der Dampffunktion mindestens 2 Minuten, bevor Sie sie wieder verwenden.

Wasser aufkochen

- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter auf ON stellen. Die rote Anzeigeleuchte beginnt zu blinken und das Gerät beginnt sich aufzuheizen.
- Sobald die Heizphase abgeschlossen ist, leuchtet das rote Licht konstant.
- Drücken Sie den Kaffee-Schalter nach unten, und die Maschine beginnt mit der Wasserausgabe. Um die Wasserausgabe zu stoppen, bringen Sie den Schalter in die Aus-Position.
- Warten Si, bis sich die Maschine erneut aufgeheizt hat und wiederholen Sie diese Schritte, um heißes Wasser auszugeben.

Nach der Benutzung

Nach der Dampf- und Wasserausgabe oder dem Aufbrühen von Kaffee steigt die Temperatur aller Gerätekomponenten, da das Gerät unter hohem Druck gearbeitet hat. Sollte sich das Gerät einmal überhitzen, beginnen die beiden Leuchtanzeigen schnell zu blinken, was anzeigt, dass die Temperatur des Geräts gesenkt werden muss.

- Drehen Sie den Dampfregler gegen den Uhrzeigersinn und drücken Sie den Kaffee-Schalter in die Ein-Position. Wasser wird durch das Dampfrohr abgegeben.
- Wenn die rote Leuchtanzeige aufhört zu blinken, stellen Sie den Kaffee-Schalter auf die Aus-Position und drehen Sie den Dampfregler im Uhrzeigersinn.
- Die Maschine ist nun bereit, erneut Kaffee aufzubrühen.

REINIGUNG UND PFLEGE

Um einen reinen Geschmack zu gewährleisten, führen Sie die Reinigung nach jedem Gebrauch durch. Entkalkung und Wartung sollten alle 2-3 Monaten erfolgen.

Reinigung von Kaffeesieb und Siebträger

- Entfernen Sie den Siebträger und entnehmen Sie das Kaffeesieb. Klopfen Sie mit dem Siebträger leicht gegen das Sieb, um den Kaffeesatz zu entfernen.
- Reinigen Sie dann den Siebträger und das Kaffeesieb mit klarem Wasser und trocknen Sie die Teile ab, bevor Sie sie wieder zusammensetzen.

Wasserauslass, Dampfrohr und Dampfaufsatz

- Drehen Sie den Dampfregler nach dem Milchaufschäumen komplett auf, damit der Dampfauslass für einige Sekunden Dampf abgibt und das Dampfrohr und den Dampfaufsatz reinigt.
- Lassen Sie das Dampfrohr und den Dampfaufsatz nach dem Milchaufschäumen abkühlen. Reinigen Sie das Dampfrohr und den Dampfaufsatz dann umgehend mit einem feuchten Tuch. So vermeiden Sie, dass sich Milchrückstände ansammeln.

Abnehmbare Geräteteile und Gehäuse

Reinigen Sie den Wassertank, die Geräteoberfläche, die Tropfschale und die Abdeckung der Tropfschale mit einem feuchten Lappen.

Entkalken

Entkalken Sie das Gerät alle zwei Monate mit handelsüblichem Entkalker oder einer Essig-Wasser-Lösung im Verhältnis 1:4. Befüllen Sie den Wassertank mit der Mischung und lassen Sie die Mischung einmal durchs Gerät laufen. Füllen Sie dann frisches, sauberes Wasser bis zur MAX Markierung in den Tank und lassen Sie das Wasser erneut durchlaufen.

HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN

Welches Pulver ist das Richtige für die Espressomaschine?

Das richtige Pulver kann an der Form des Pulvers nach dem Zusammendrücken im Sieb erkannt werden:

- Wenn das Pulver breiig ist, ist es zu fein.
- Wenn das Pulver bröseln, ist es zu grob.
- Wenn das Pulver fest zusammenhält, ist es geeignet.

Was ist die richtige Pulvermenge?

- Wenn Sie 1 Espresso zuzubereiten, geben Sie einen Löffel (ca. 8 g) Espressopulver in das kleine Sieb.
- Wenn Sie 2 Espresso zuzubereiten, geben Sie zwei Löffel (ca. 16 g) Espressopulver in das große Sieb.

Welche Funktion hat der kleine Haken am Siebträger?

Der Haken verhindert, dass das Sieb beim Entleeren des Pulvers aus dem Siebträger fällt.

Welche Funktion hat der Dampfaufsatz am Dampfrohr?

Er sorgt dafür, dass die Milch durch den Dampf verwirbelt wird. Dadurch wird der Milchschaum fester und feiner.

Warum lässt sich die Milch nicht aufschäumen?

- Versichern Sie sich, dass die verwendete Milch kalt ist.
- Schäumen Sie die Milch nicht zu lange auf. Wenn Sie zu heiß wird, kann sich kein Milchschaum bilden.

Was kann man tun, wenn die Blasen im Milchschaum ungleichmäßig groß sind?

Klopfen Sie gegen den Milchbecher, um große Blasen zu beseitigen. Schütteln Sie dann den Milchbecher horizontal, um die Milch und den Milchschaum vollständig zu vermischen.

Welche Milch eignet sich zum Aufschäumen?

Fettarme Milch lässt sich leicht aufschäumen, aber die Blasen und der Schaum sind etwas größer und lockerer. Vollmilch lässt sich schwerer aufschäumen, dafür wird der Milchschaum schön dick und zäh.

Was tun, wenn kein Dampf aus dem Dampfaufsatz kommt?

- Meistens liegt es daran, dass Das Dampfrohr und der Dampfaufsatz nach dem Milchaufschäumen nicht gereinigt wurden und Milchrückstände das Dampfrohr blockieren.
- Versuchen Sie das Rohr mit einer kleinen Reinigungsbürste zu reinigen.
- Falls das nicht hilft, geben sie Essig und Wasser im Verhältnis 1:1 in den Wassertank. Starten Sie dann die Dampffunktion, um den Schlauch zu reinigen. Füllen Sie dann frisches Wasser nach und starten Sie dann die Dampffunktion erneut.
- Wenn das Problem danach immer noch besteht, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsansatz
Flüssigkeit läuft oben aus dem befestigten Siebträger.	Rückstände auf der Dichtung.	Entfernen Sie die Rückstände.
	Das Pulver ist zu fein.	Verwenden Sie gröberes Pulver.
	Das Pulver wurde zu stark zusammengedrückt.	Drücken Sie das Pulver nicht zu stark in das Sieb.
	Die Dichtung ist alt.	Wenden Sie sich an einen Fachbetrieb.
Der Siebträger kann nicht richtig verriegelt werden und Flüssigkeit läuft oben aus dem befestigten Siebträger.	Zu viel Pulver im Sieb.	Passen Sie die Pulvermenge an (siehe: Häufig gestellte Fragen).
	Rückstände auf der Dichtung.	Entfernen Sie die Rückstände.
	Das Pulver ist zu fein.	Verwenden Sie gröberes Pulver.
Kalter Espresso.	Das Gerät wurde nicht vorgeheizt.	Warten Sie, bis sich das Gerät aufgeheizt hat, bevor Sie die Zubereitung starten.

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsansatz
Die Pumpe macht ungewöhnliche Geräusche.	Kein Wasser im Tank.	Füllen Sie Wasser in den Tank.
	Der Tank sitzt nicht richtig.	Setzen Sie den Tank richtig ein.
Der Espresso ist zu hell.	Das Pulver im Sieb wurde nicht flachgedrückt.	Drücken Sie das Pulver beim nächsten Mal fest.
	Zu wenig Pulver.	Passen Sie die Pulvermenge an (siehe: Häufig gestellte Fragen).
	Das Pulver ist zu grob.	Verwenden Sie feineres Pulver.
Der Espresso ist zu dunkel.	Das Pulver im Sieb wurde zu stark gepresst.	Drücken Sie das Pulver beim nächsten Mal nicht so fest.
	Zu viel Pulver.	Passen Sie die Pulvermenge an (siehe: Häufig gestellte Fragen).
	Das Sieb ist verschmutzt.	Reinigen Sie das Sieb.
	Das Pulver ist zu fein.	Verwenden Sie gröberes Pulver.
	Das Gerät ist verkalkt.	Entkalken Sie das Gerät (siehe: Reinigung und Pflege).
Der Siebträger kann nicht richtig verriegelt werden, obwohl sich kein Pulver im Sieb befindet.	Die Halterung ist defekt.	Wenden Sie sich an einen Fachbetrieb.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Chal-Tec UK limited

Unit 6 Riverside Business Centre

Brighton Road

Shoreham-by-Sea

BN43 6RE

United Kingdom

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



CONTENT

Safety Instructions	18
Product Overview	19
Before the first Operation	20
Commissioning	21
Operation	22
Cleaning and Care	25
Frequently Asked Questions	26
Troubleshooting	27
Hints on Disposal	29
Producer	29

TECHNICAL DATA

Item number	10035564, 10035565
Power supply	220-240 V ~ 50/60 Hz
Power	1350 W
Water tank capacity	1,5 L

SAFETY INSTRUCTIONS

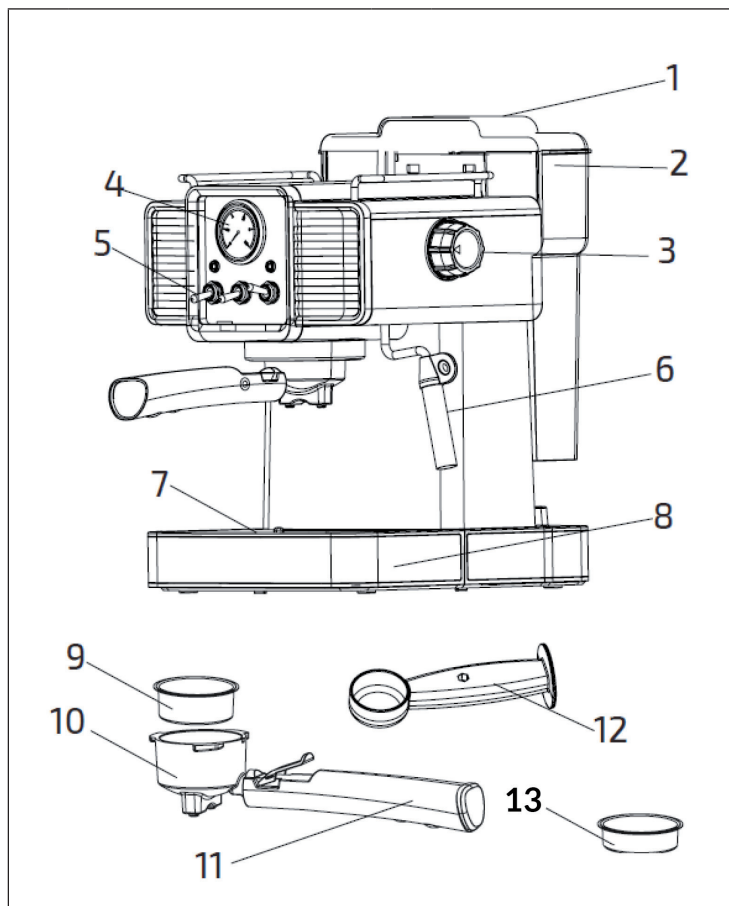
- Read this manual carefully to avoid any risk of physical damage, fire, electric shock, personal injury or property damage.
- This machine is intended for making coffee by means of a pressure filter („espresso“) and for domestic use indoors.
- Do not use the machine for any purpose other than its intended use.
- Children from the age of 8 years and persons with mental, sensory and physical disabilities may only use the appliance if they have been thoroughly familiarised with the functions and safety precautions by a responsible supervisor and understand the risks involved.
- Repairs may only be carried out by qualified personnel and are necessary if the appliance has been damaged, the power cable or plug has been damaged, liquids have spilled on it or objects have fallen on it, if the appliance has been exposed to moisture or dampness or has been dropped or does not work properly.
- Please use only the accessories recommended by the manufacturer of this unit to ensure the operation of the unit.
- Before using the appliance, ensure that the water tank of the appliance is always filled with the amount of water required for the intended application to prevent damage to the appliance.
- Keep away from hot steam escaping from the appliance. Only use the handles or levers attached to the appliance or its components when moving hot components of the appliance, such as the frother or filter.
- To avoid electrical damage to the unit, do not immerse the unit in water for cleaning.
- Do not touch the plug of the unit with wet or damp hands. The moisture from your hands may drip onto the plug and cause a dangerous electric shock when it comes into contact with the power outlet.
- Supervise the unit during operation.
- Keep the unit and its components dry, clean and out of the reach of unauthorised persons.
- Supervise children while they are playing near the machine to protect them from damage.
- Unplug the machine from the power outlet when not in use.



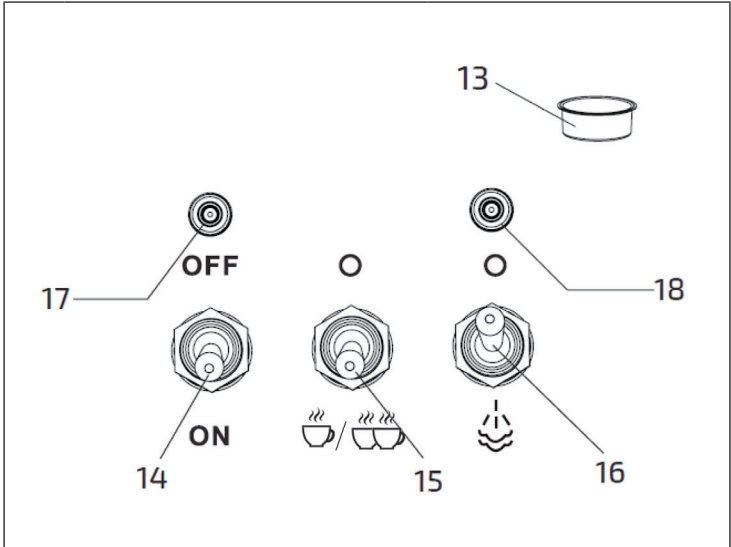
CAUTION

Danger of injury! Let the appliance cool down completely before cleaning it and before moving the appliance or parts of it. This will prevent burns on hot surfaces and injury from hot liquids

PRODUCT OVERVIEW



1	Water tank cover	7	Cup holder shelf
2	Water tank	8	Drip tray
3	Steam regulator	9	Coffee sieve for 1 cup
4	Pressure gauge	10	Sieve support
5	On/Off switch	11	Sieve carrier handle
6	Steam pipe	12	Measuring spoon/coffee press
		13	Filter adapter for coffee pads



13	Coffee sieve for 2 cups	16	Steam switch
14	On/Off switch	17	Power indicator
15	Coffee switch	18	Steam indicator

BEFORE THE FIRST OPERATION

- Remove the appliance from the packaging and check that all parts are complete and undamaged.
- Clean all removable parts and dry them carefully.

COMMISSIONING

1. Place the unit on a stable and level surface near a power outlet.
2. Install the drip tray and place the cup holder tray on it.
3. Remove the water tank, fill it with water and replace it.

Note: The water must be filled in between the MIN and MAX marks.

4. Place a cup or mug on the cup holder tray. Make sure that the steam switch and the coffee switch are in the off position.
5. Insert the coffee sieve in the sieve holder, but do not yet fill in any coffee. Make sure that the coffee sieve is properly engaged.
6. Place the cup or mug under the coffee outlet nozzles.
7. Connect the machine's power cord to a power source.
8. Set the On/Off switch to the ON position and scrape the machine. The power indicator starts flashing red and the machine starts to heat up. When the heating phase is complete, the red light is steady on.
9. Press the coffee switch upwards and the machine starts dispensing hot water. Slide the coffee switch down to stop the water output.
10. When no more water is dispensed, remove the water tank, rinse it and clean the cup or mug used. The coffee machine is now ready for use.

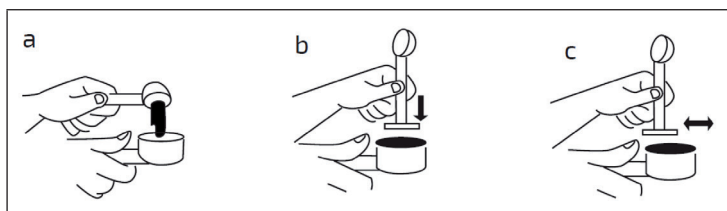
Note: If you wish to carry out a more thorough cleaning cycle of the internal parts of the machine, use a vinegar-water solution in a ratio of 1:4 or a descaling product.

OPERATION

Filling the coffee sieve with coffee

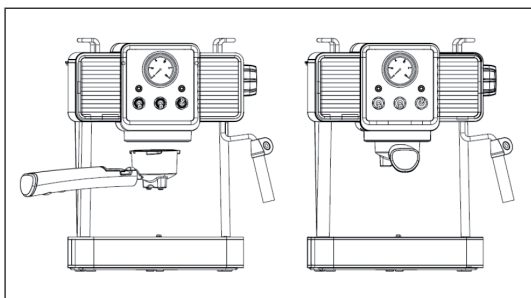
1. Insert the coffee sieve into the sieve holder.
2. Fill the coffee sieve with freshly ground coffee.
3. Make sure that the coffee does not exceed the edge of the filter.
4. Press down the coffee with the measuring spoon and coffee press, add coffee if necessary and press down again
5. Remove excess coffee from the edge of the filter to ensure easy installation of the filter holder in the machine and good operation.

Note: Pressing down the coffee is a very important part of coffee preparation.



Installation of the sieve holder

1. Turn the sieve holder to the left to remove it
2. Select the desired sieve for 1 coffee or 2 coffees The 2 coffee sieve requires a larger quantity of coffee.
3. Follow the steps in the section above to fill the sieve with coffee. Use freshly ground coffee for best results.
4. Put the sieve holder back into the machine by turning it to the right until it fits into the locking position.



Note: After 25 minutes of inactivity, the unit switches to standby mode. When the unit goes into standby mode, set the power switch to the off position.

Brewing coffee

Note: Only use potable, fresh and cold water to make coffee.

1. Fill the appropriate coffee sieve with coffee.
2. Attach the sieve holder
3. Switch on the machine by setting the power switch to ON. The red indicator light starts to blink and the unit starts to heat up.
4. As soon as the heating phase is complete, the red light is constantly lit.
5. Press the coffee switch downwards and the machine starts to brew coffee. To stop dispensing coffee, move the switch to the off position.

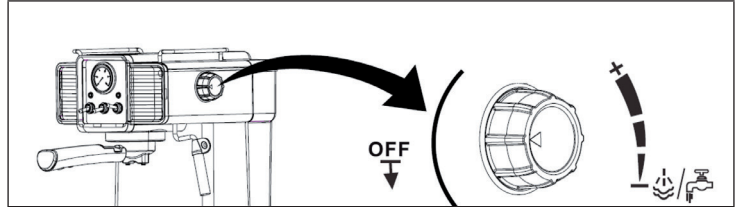
Frothing milk

When the coffee is brewed, you can start frothing the milk.

1. Press the steam switch downwards, the blue light indicator starts to flash.
2. As soon as the machine has heated up, the blue indicator light stops flashing.
3. Fill a cup or mug with milk. We recommend using whole milk at room temperature for better results.

Note: Do not use warm milk with the steam function. Use a milk cup or container with a diameter of no less than 70 ± 5 mm. Remember that milk doubles its volume. So make sure that the height of the milk cup/container is sufficient.

4. Insert the steam pipe into the cup or container at a depth of 1-2 cm. When frothing milk, move the cup or container up and down. Slowly turn the steam regulator counter-clockwise to allow steam to escape. The steam pipe can release a few water droplets before steam is generated.



CAUTION

Danger of burns! Do not turn the steam control knob too quickly, as steam will accumulate, expel milk and cause serious burns.

5. Once the required amount of milk foam has been produced, turn the steam control knob clockwise and set the steam switch to the off position.

Note: Wait at least 2 minutes after pressing the steam function before using it again.

Boiling water

1. Turn on the machine by setting the power switch to ON. The red indicator light starts to blink and the unit starts to heat up.
2. As soon as the heating phase is complete, the red light is constantly lit.
3. Press the coffee switch downwards and the machine starts dispensing water. To stop the water output, move the switch to the off position.
4. Wait until the machine has heated up again and repeat these steps to dispense hot water.

After use

After steam/water dispensing or coffee brewing, the temperature of all machine components rises because the machine has been working under high pressure. If the machine overheats, the two light indicators will start to flash rapidly, indicating that the temperature of the machine needs to be lowered.

- Turn the steam control knob anti-clockwise and press the coffee switch to the on position. Water is released through the steam pipe.
- When the red light stops flashing, set the coffee switch to the off position and turn the steam control knob clockwise.
- The machine is now ready to brew coffee again.

CLEANING AND CARE

To ensure a pure taste, carry out cleaning after each use. Descaling and maintenance should be carried out every 2-3 months.

Cleaning the coffee sieve and sieve holder

- Remove the sieve holder and remove the coffee sieve. Tap the sieve holder lightly against the sieve to remove the coffee grounds.
- Then clean the sieve holder and the coffee sieve with clean water and dry them before putting them back together.

Water outlet, steam pipe and steam attachment

After milk frothing, turn the steam control knob completely open so that the steam outlet releases steam for a few seconds and cleans the steam pipe and steam attachment. Allow the steam pipe and steam attachment to cool down after milk frothing. Then clean the steam tube and steam attachment immediately with a damp cloth. This prevents milk residues from accumulating.

Removable parts and housing

Clean the water tank, the surface of the appliance, the drip tray and the drip tray cover with a damp cloth.

Descaling

Descal the machine every two months using a standard descaler or a vinegar-water solution in a ratio of 1:4. Fill the water tank with the mixture and run the mixture through the machine once. Then fill the tank with fresh, clean water up to the MAX mark and let the water run through again.

FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

Which powder is right for the espresso machine?

The right powder can be identified by the shape of the powder after it has been compressed in the sieve:

- If the powder is mushy, it is too fine.
- If the powder crumbles, it is too coarse.
- If the powder holds firmly together, it is suitable.

What is the right amount of powder?

- If you are preparing 1 espresso, put a spoon (about 8 g) of espresso powder in the small sieve.
- If you are preparing 2 espressos, put two spoons (about 16 g) of espresso powder in the large sieve.

What is the function of the small hook on the screen holder?

The hook prevents the sieve from falling out of the sieve holder when the powder is emptied.

What is the function of the steam cap on the steam tube?

It ensures that the milk is swirled by the steam. This makes the milk foam firmer and finer.

Why can't the milk be frothed?

- Make sure that the milk used is cold.
- Do not froth the milk for too long. If it gets too hot, no milk foam can form.

What can you do if the bubbles in the milk foam are unevenly large?

Knock on the milk cup to remove large bubbles. Then shake the milk cup horizontally to completely mix the milk and milk foam.

Which milk is suitable for frothing?

Low-fat milk is easy to foam, but the bubbles and foam are slightly larger and looser. Whole milk is more difficult to foam, but the milk foam becomes thick and tough.

What to do if no steam comes out of the steam attachment?

- This is usually because the steam pipe and the steam cap have not been cleaned after milk frothing and milk residues block the steam pipe.
- Try cleaning the pipe with a small cleaning brush.
- If this does not help, add vinegar and water to the water tank at a ratio of 1:1. Then start the steam function to clean the hose. Then top up with fresh water and restart the steam function.
- If the problem persists, contact your service representative.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Suggested solution
Liquid runs out of the top of the fastened strainer carrier.	Residues on the seal.	Remove the residue.
	The powder is too fine.	Use coarser powder.
	The powder has been compressed too much.	Do not press the powder too hard into the sieve.
	The seal is old.	Contact a specialist company.
The strainer support cannot be properly locked and liquid will run out of the top of the fastened strainer support.	Too much powder in the sieve.	Adjust the amount of powder (see: Frequently Asked Questions).
	Residues on the seal.	Remove the residues.
	The powder is too fine.	Use coarser powder.
Cold espresso.	The unit has not been preheated.	Wait for the appliance to heat up before starting the preparation.

Problem	Possible cause	Suggested solution
The pump makes unusual noises.	No water in the tank.	Fill the tank with water.
	The tank does not sit properly.	Insert the tank correctly.
The espresso is too light.	The powder in the sieve has not been flattened.	Press the powder firmly next time.
	Too little powder.	Adjust the amount of powder (see Frequently Asked Questions).
	The powder is too coarse.	Use finer powder.
The espresso is too dark.	The powder in the sieve was pressed too hard.	Next time don't squeeze the powder so hard.
	Too much powder.	Adjust the amount of powder (see Frequently Asked Questions).
	The sieve is dirty.	Clean the sieve.
	The powder is too fine.	Use coarser powder.
	The device is calcified.	Descale the machine (see: Cleaning and Care).
The sieve holder cannot be locked properly even though there is no powder in the sieve.	The holder is defective.	Contact a specialist company.

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

Estimado cliente,

le felicitamos por la compra de su dispositivo. Lea atentamente las siguientes instrucciones y sígalas para evitar posibles daños. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños que resulten del incumplimiento de las instrucciones y del uso inadecuado. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso a las instrucciones de funcionamiento más recientes y más información sobre el producto.



ÍNDICE

Instrucciones de seguridad	32
Descripción del aparato	33
Antes de la primera operación	34
Puesta en marcha	35
Funcionamiento	36
Limpieza y cuidado	39
Preguntas más frecuentes	40
Solución de problemas	41
Retirada del aparato	43
Fabricante	43

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10035564, 10035565
Alimentación eléctrica	220-240 V ~ 50/60 Hz
Potencia	1350 W
Capacidad	1,5 L

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

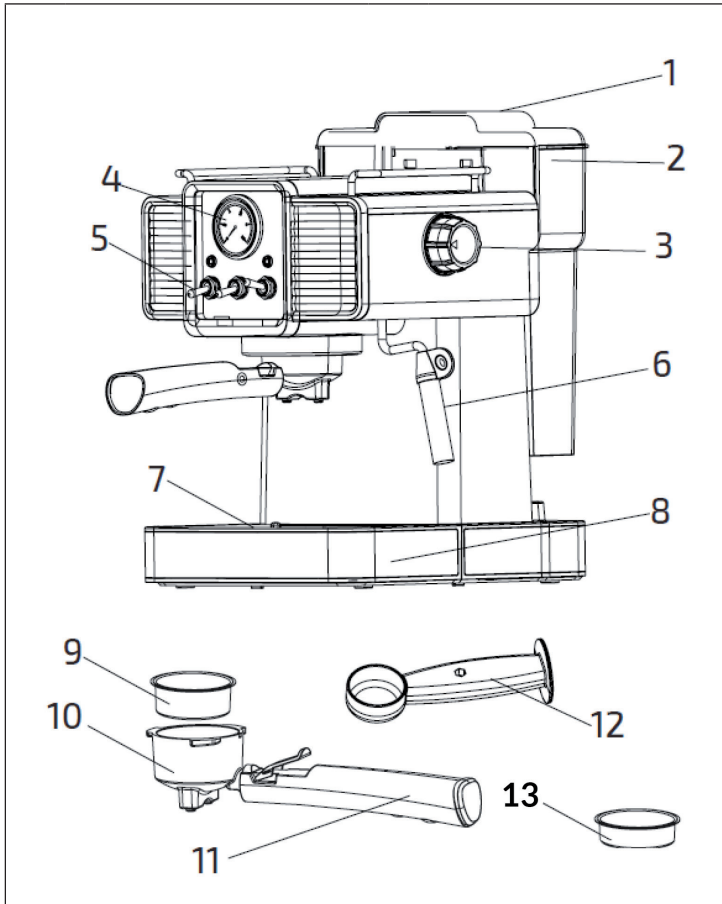
- Lea atentamente este manual para evitar el riesgo de daños físicos, incendio, descarga eléctrica, lesiones personales y daños materiales.
- Este aparato está destinado a la preparación de café mediante un filtro de presión („espresso“) y para uso doméstico en interiores.
- No utilice la máquina para ningún otro fin que no sea el uso previsto.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidad psíquica, sensorial y física sólo podrán utilizar el aparato si han sido familiarizados con sus funciones y precauciones de seguridad por un supervisor responsable de ellos y comprenden los riesgos asociados.
- Las reparaciones sólo pueden ser realizadas por personal cualificado y son necesarias en caso de que el aparato esté dañado, los cables de alimentación o los enchufes de la red eléctrica estén dañados, se hayan derramado líquidos o hayan caído objetos sobre él, si el aparato ha estado expuesto a la humedad o a la humedad, si se ha caído o si no funciona correctamente.
- Por favor, utilice sólo los accesorios recomendados por el fabricante de este producto para garantizar un funcionamiento correcto.
- Antes de utilizar el aparato, asegúrese de que el depósito de agua del aparato esté siempre lleno con la cantidad de agua necesaria para la aplicación prevista, a fin de evitar daños en el aparato.
- Manténgase alejado del vapor caliente que sale del aparato. Utilice únicamente las asas o palancas fijadas al aparato o a sus componentes cuando mueva componentes calientes del aparato, como el vaporizador o el filtro.
- Para evitar daños eléctricos en el aparato, no lo sumerja en agua para su limpieza.
- No toque el enchufe del aparato con las manos mojadas o húmedas. La humedad de sus manos puede gotear sobre el enchufe y causar una descarga eléctrica peligrosa si entra en contacto con la toma de corriente.
- Supervise la unidad durante el funcionamiento.
- Mantenga el aparato y sus componentes secos, limpios y fuera del alcance de personas no autorizadas.
- Mantenga a los niños fuera del alcance de los niños que juegan cerca del equipo.
- Desenchufe el aparato de la toma de corriente cuando no esté en uso.



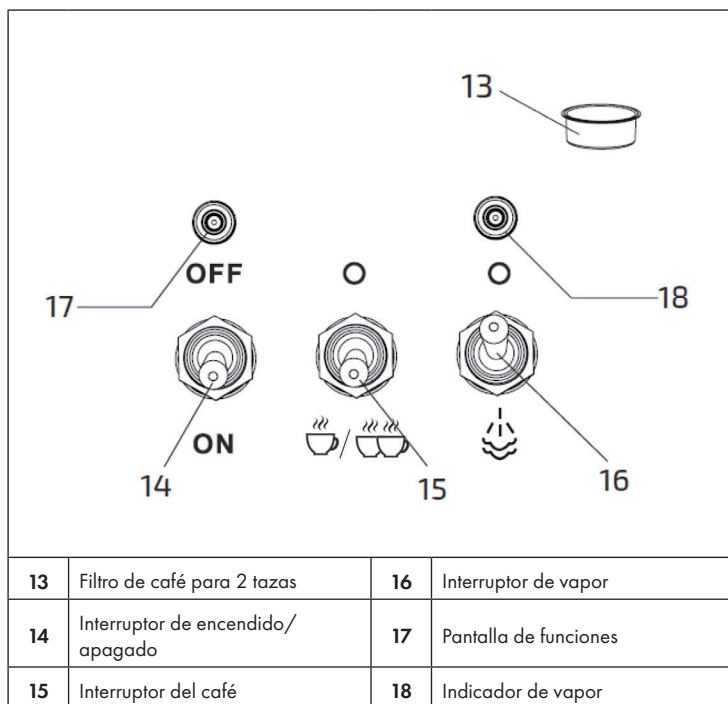
ATENCIÓN

Peligro de lesiones! Deje que el aparato se enfríe completamente antes de limpiarlo y de moverlo o de moverlo, lo que evitará quemaduras en superficies calientes y lesiones causadas por líquidos calientes.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO



1	Tapa del depósito de agua	7	Estante para tazas
2	Depósito de agua	8	Bandeja de goteo
3	Controlador de vapor	9	Filtro de café para 1 taza
4	Manómetro	10	Soporte del tamiz
5	Interruptor de encendido/ apagado	11	Asa del porta tamiz
6	Tubo de vapor	12	Cuchara medidora/prensa de café
		13	Adaptador de filtro para las almohadillas de café



ANTES DE LA PRIMERA OPERACIÓN

- Retire la unidad de su embalaje y compruebe que todas las piezas están completas y sin daños.
- Limpie todas las piezas desmontables y séquelas bien.

PUESTA EN MARCHA

1. Coloque el aparato en una superficie estable y nivelada cerca de una toma de corriente.
2. Instale la bandeja de goteo y coloque la bandeja portavasos encima de ella.
3. Quite el depósito de agua, llénelo de agua y colóquelo de nuevo.

Nota: El agua debe ser llenada entre las marcas de MIN y MAX.

4. Ponga una taza o un vaso en la bandeja del portavasos. Asegúrese de que el interruptor de vapor y el interruptor de café estén en la posición de apagado.
5. Coloque el filtro de café en el soporte, pero no llene todavía ningún café. Asegúrese de que el colador de café esté bien colocado.
6. Coloque la taza o el vaso debajo de las boquillas de salida del café.
7. Conecta el cable de alimentación de la máquina a una fuente de energía.
8. Ponga el interruptor de encendido en la posición ON. El indicador de energía comienza a parpadear en rojo y la unidad comienza a calentarse. Tan pronto como la fase de calentamiento se complete, la luz roja permanece encendida sin parpadear.
9. Presione el interruptor del café hacia arriba y la máquina empieza a dispensar agua caliente. Deslice el interruptor del café hacia abajo para detener la salida de agua.
10. Cuando no caiga más agua, retire el depósito de agua, enjuáguelo y limpie la taza o el vaso que se está usando. La máquina de café ya está lista para su uso.

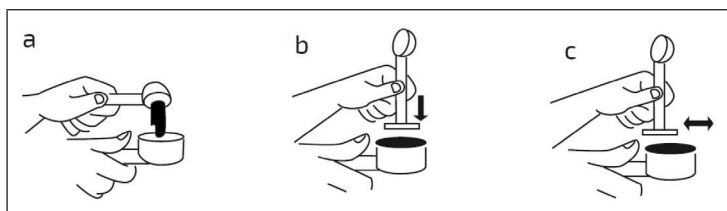
Nota: Si desea llevar a cabo un ciclo de limpieza más completo de las partes internas de la máquina, utilice una solución de agua y vinagre en una proporción de 1:4 o un producto desincrustante.

FUNCIONAMIENTO

Llenado del filtro de café

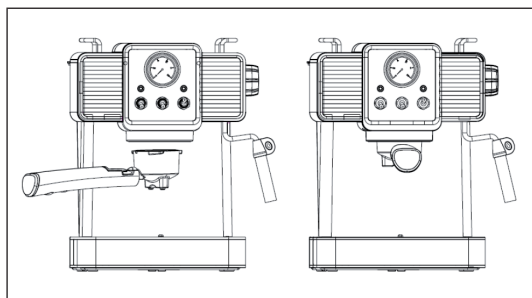
1. Inserte el filtro de café en el soporte.
2. Llene el filtro de café con café recién molido.
3. Asegúrese de que el café no supere el borde del filtro.
4. Presione el café con la cuchara dosificadora, añada café si fuera necesario y presione de nuevo hacia abajo.
5. Quite el exceso de café del borde del filtro para asegurarse de que el soporte encaje bien en la máquina y funcione adecuadamente.

Nota: Presionar el café es una parte muy importante de la preparación del café.



Instalación del soporte del filtro

1. Gire el soporte del filtro hacia la izquierda para retirarlo
2. Seleccione el tamiz deseado para 1 o 2 cafés. El filtro de 2 cafés requiere una mayor cantidad de café.
3. Siga los pasos de la sección anterior para llenar el filtro con café. Utilice café recién molido para obtener mejores resultados.
4. Vuelva a colocar el soporte del tamiz en la máquina girándolo hacia la derecha hasta que encaje en la posición de bloqueo.



Nota: Después de 25 minutos de inactividad, la unidad pasa al modo de espera. Cuando la unidad pasa al modo de espera, ponga el interruptor de encendido en la posición de apagado.

Preparar café

Nota: Sólo use agua potable, fresca y fría para hacer café.

1. Llene el filtro de café.
2. Coloque el soporte del filtro en su sitio.
3. Encienda la máquina poniendo el interruptor de encendido en ON. La luz indicadora roja comienza a parpadear y la unidad comienza a calentarse.
4. Tan pronto como la fase de calentamiento se completa, la luz roja se enciende constantemente.
5. Presione el interruptor de café hacia abajo y la máquina comenzará a preparar café. Para detenerlo mueve el interruptor a la posición de apagado.

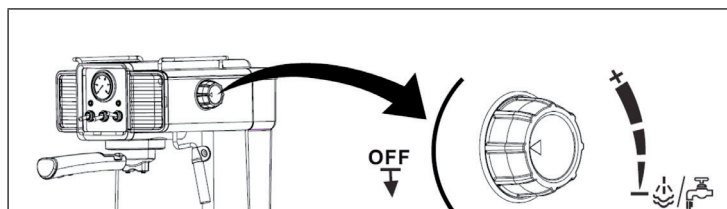
Leche espumosa

Cuando se prepara el café, se puede empezar a espumar la leche.

1. Presione el interruptor de vapor hacia abajo, el indicador de luz azul comienza a parpadear.
2. En cuanto la máquina se haya calentado, el indicador luminoso azul deja de parpadear.
3. Llene una taza o un vaso con leche. Recomendamos utilizar leche entera a temperatura ambiente

Nota: No utilice leche caliente con la función de vapor. Utilice una taza o un recipiente de leche con un diámetro no inferior a 70 ± 5 mm. Recuerde que la leche duplica su volumen. Por lo tanto, asegúrese de que la altura de la taza o del contenedor de leche sea suficiente.

4. Inserte el tubo de vapor en el vaso o recipiente a una profundidad de 1-2 cm. Al espumar la leche, mueva la taza o el recipiente de arriba a abajo. Gire lentamente el regulador de vapor en sentido contrario a las agujas del reloj para permitir que el vapor se escape. La tubería de vapor puede liberar algunas gotas de agua antes de que se genere vapor.



Atención

¡Peligro de quemaduras! No gire demasiado rápido el mando de control del vapor, ya que el vapor se acumulará, expulsará la leche y causará graves quemaduras.

5. Una vez que se haya producido la cantidad necesaria de espuma de leche, gire el mando de control del vapor en el sentido de las agujas del reloj y ponga el interruptor de vapor en la posición de apagado.

Nota: Espere al menos 2 minutos después de pulsar la función de vapor antes de volver a utilizarla.

Hervir agua

1. Encienda la máquina poniendo el interruptor de encendido en ON. La luz indicadora roja comienza a parpadear y la unidad comienza a calentarse.
2. Tan pronto como se complete la fase de calentamiento, la luz roja estará constantemente encendida.
3. Presione el interruptor de café hacia abajo y la máquina comenzará a dispensar agua. Para detener la salida de agua, mueva el interruptor a la posición de apagado.
4. Espere hasta que la máquina se haya calentado de nuevo y repita estos pasos para dispensar agua caliente.

Después del uso

Después de dispensar vapor/agua o de preparar café, la temperatura de todos los componentes de la máquina se eleva porque la máquina ha estado trabajando a alta presión. Si la máquina se sobrecalienta, los dos indicadores luminosos comenzarán a parpadear rápidamente, indicando que es necesario bajar la temperatura de la máquina.

- Gire el mando de control del vapor en el sentido contrario a las agujas del reloj y pulse el interruptor del café en la posición de encendido. El agua se libera a través del tubo de vapor.
- Cuando la luz roja deje de parpadear, ponga el interruptor de café en la posición de apagado y gire el mando de control del vapor en el sentido de las agujas del reloj.
- La máquina está ahora lista para volver a preparar café.

LIMPIEZA Y CUIDADO

Para asegurar un sabor puro, realice una limpieza después de cada uso. La descalcificación y el mantenimiento deben realizarse cada 2-3 meses.

Limpieza del filtro de café y del soporte

- Retire el soporte y el filtro de café. Golpee ligeramente el soporte contra el filtro para eliminar los posos de café.
- A continuación, limpie el soporte del tamiz y el tamiz de café con agua limpia y séquelos antes de volver a unirlos.

Salida de agua, tubo de vapor y accesorio de vapor

Después de espumar la leche, gire el mando de control del vapor a la posición de completamente abierto para que libere vapor durante unos segundos y limpie el tubo y el accesorio. Deje que el tubo y el accesorio de vapor se enfríen después de espumar la leche. A continuación, limpie inmediatamente el tubo de vapor y el accesorio de vapor con un paño húmedo. Esto evita que se acumulen residuos de leche.

Piezas desmontables y carcasa

Limpie el depósito de agua, la superficie del aparato, la bandeja de goteo y la cubierta de la bandeja de goteo con un paño húmedo.

Descalcificación

Limpie la máquina cada dos meses con un desincrustante estándar o una solución de agua y vinagre en una proporción de 1:4. Llene el depósito de agua con la mezcla y pásela una vez por la máquina. Luego llene el depósito con agua fresca y limpia hasta la marca MAX y deje que el agua pase de nuevo.

PREGUNTAS MÁS FRECUENTES

¿Qué polvo es el adecuado para la máquina de espresso?

El polvo correcto puede ser identificado por la forma del polvo después de que ha sido comprimido en el tamiz:

- Si el polvo es blando, es demasiado fino.
- Si el polvo se desmenuza, es demasiado grueso.
- Si el polvo se mantiene firmemente unido, es adecuado.

¿Cuál es la cantidad correcta de polvo?

- Cuando prepare un espresso, ponga una cuchara (aproximadamente 8 g) de polvo de espresso en el tamiz pequeño.
- Si está preparando 2 espressos, ponga dos cucharas (aproximadamente 16 g) de polvo de espresso en el tamiz grande.

¿Cuál es la función del gancho pequeño en el soporte del tamiz?

El gancho evita que el tamiz se caiga del soporte del tamiz cuando se vacía el polvo.

¿Cuál es la función del accesorio de vapor en el tubo de vapor?

Asegura que la leche sea arremolinada por el vapor. Esto hace que la espuma de leche sea más firme y fina.

¿Por qué no se puede espumar la leche?

- Asegúrese de que la leche utilizada esté fría.
- No espume la leche durante demasiado tiempo. Si se calienta demasiado, no se puede formar espuma de leche.

¿Qué se puede hacer si las burbujas en la espuma de leche son desiguales?

Golpee el vaso de leche para eliminar las burbujas grandes. A continuación, agite el vaso de leche horizontalmente para mezclar completamente la leche y la espuma de leche.

¿Qué leche es adecuada para la formación de espuma?

La leche baja en grasa es fácil de espumar, pero las burbujas y la espuma son un poco más grandes y sueltas. La leche entera es más difícil de espumar, pero la espuma de la leche se vuelve espesa y dura.

¿Qué hacer si no sale vapor del accesorio de vapor?

- Esto se debe generalmente a que el tubo de vapor y el accesorio de vapor no se han limpiado después de la formación de espuma de leche y los residuos de leche bloquean el tubo de vapor.
- Intente limpiar el tubo con un cepillo de limpieza pequeño.
- Si esto no ayuda, agregue vinagre y agua 1:1 al tanque de agua. A continuación, inicie la función de vapor para limpiar la manguera. A continuación, rellene con agua fresca y reinicie la función de vapor.
- Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Posible solución
El líquido sale por la parte superior del soporte del filtro fijado.	Residuos en el sello.	Elimine los residuos.
	El polvo es demasiado fino.	Use un polvo más grueso.
	El polvo estaba demasiado comprimido	No presione el polvo con demasiada fuerza en el tamiz.
	El sello es viejo.	Póngase en contacto con una empresa especializada.
El soporte del filtro no puede bloquearse correctamente y el líquido saldrá por la parte superior del soporte del filtro fijado.	Hay demasiado polvo en el tamiz.	Ajuste la cantidad de polvo (vea: Preguntas frecuentes).
	Residuos en el sello.	Elimine los residuos.
	El polvo es demasiado fino.	Use un polvo más grueso.
El espreso está frío.	La unidad no ha sido precalentada.	Espere hasta que el aparato se haya calentado antes de comenzar la preparación.

Problema	Posible causa	Posible solución
La bomba hace ruidos inusuales.	No hay agua en el tanque.	Llene el tanque con agua.
	El tanque no está bien colocado.	Inserte el tanque correctamente.
El espresso es demasiado suave.	El polvo del tamiz no se había nivelado.	La próxima vez, presione el polvo con firmeza.
	Demasiado poco polvo.	Ajuste la cantidad de polvo (vea: Preguntas frecuentes).
	El polvo es demasiado grueso.	Usa un polvo más fino.
El espresso es demasiado oscuro.	El polvo en el tamiz había sido prensado con demasiada fuerza.	No apriete el polvo tan fuerte la próxima vez.
	Demasiado polvo.	Ajuste la cantidad de polvo (ver Preguntas más frecuentes).
	El tamiz está sucio.	Limpie el tamiz.
	El polvo es demasiado fino.	Use un polvo más grueso.
	El dispositivo está calcificado.	Descalcifique el aparato (ver: Limpieza y cuidado).
El soporte del filtro no se puede bloquear correctamente aunque no haya polvo en el filtro.	El soporte está defectuoso.	Póngase en contacto con una empresa especializada.

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et des informations supplémentaires concernant le produit.



SOMMAIRE

Consignes de sécurité	46
Aperçu de l'appareil	47
Avant la première utilisation	48
Mise en marche	49
Utilisation	50
Nettoyage et entretien	53
Questions fréquemment posées	54
Résolution des problèmes	55
Informations sur le recyclage	57
Fabricant	57

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10035564, 10035565
Alimentation	220-240 V ~ 50/60 Hz
Puissance	1350 W
Capacité du réservoir d'eau	1,5 L

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

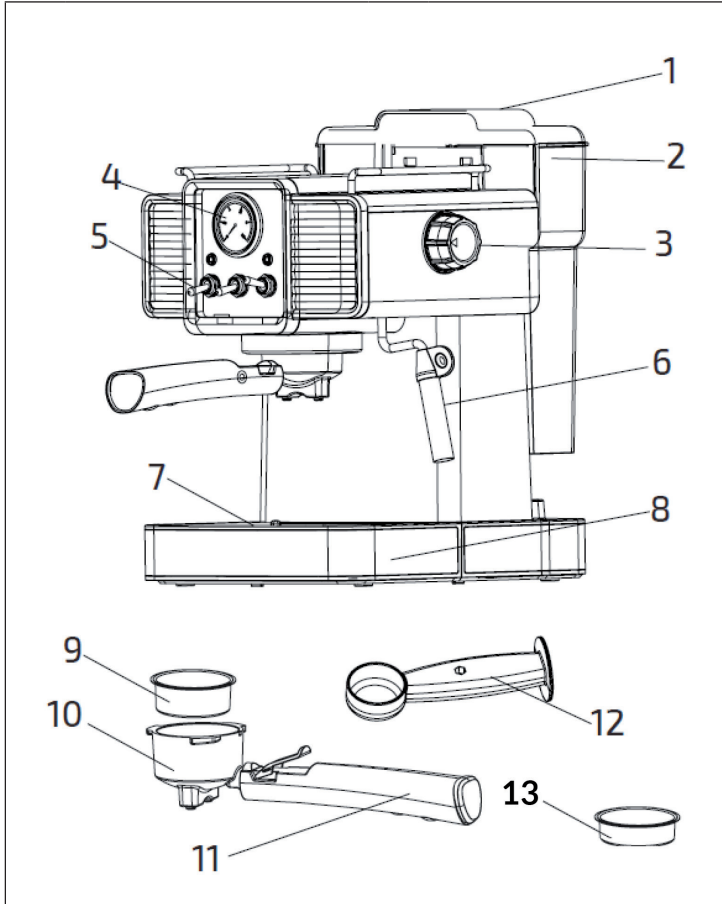
- Lisez attentivement ce mode d'emploi pour éviter les blessures corporelles, les incendies, les chocs électriques, les blessures corporelles et les dommages matériels.
- Cet appareil est destiné à la préparation du café au moyen d'un filtre sous pression („expresso“) et à un usage domestique à l'intérieur.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles prévues.
- Les enfants âgés de 8 ans ou plus, les personnes ayant une déficience mentale, sensorielle ou physique ne sont autorisés à utiliser l'appareil que s'ils ont été parfaitement familiarisés avec les fonctions et les précautions de sécurité par une personne responsable de leur sécurité, et s'ils ont bien compris les risques encourus.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié et sont nécessaires si l'appareil a été endommagé, si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés, si des liquides ont été renversés dessus ou si des objets sont tombés dessus, si l'appareil a été exposé à l'humidité ou s'il n'a pas fonctionné correctement.
- Veuillez utiliser uniquement les accessoires recommandés par le fabricant de cet appareil afin d'en garantir le bon fonctionnement.
- Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous que le réservoir d'eau est toujours rempli avec la quantité d'eau requise pour l'application envisagée, afin d'éviter d'endommager l'appareil.
- Tenez-vous à l'écart de la vapeur chaude s'échappant de l'appareil. Utilisez uniquement les poignées ou les leviers de l'appareil ou de ses éléments pour déplacer des composants chauds de l'appareil, tels que la buse mousseuse ou le filtre.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau pour le nettoyer afin d'éviter tout dommage électrique.
- Ne touchez pas la fiche de l'appareil avec les mains humides ou mouillées. L'humidité de vos mains peut contaminer la fiche et provoquer un choc électrique dangereux en cas de contact avec la prise de courant.
- Surveillez l'appareil pendant le fonctionnement.
- Conservez l'appareil et ses composants au sec, dans un endroit propre et hors de portée des personnes non autorisées.
- Surveillez les enfants qui jouent près de l'appareil pour les protéger des dommages.
- Débranchez l'appareil de la prise secteur lorsqu'il n'est pas utilisé.



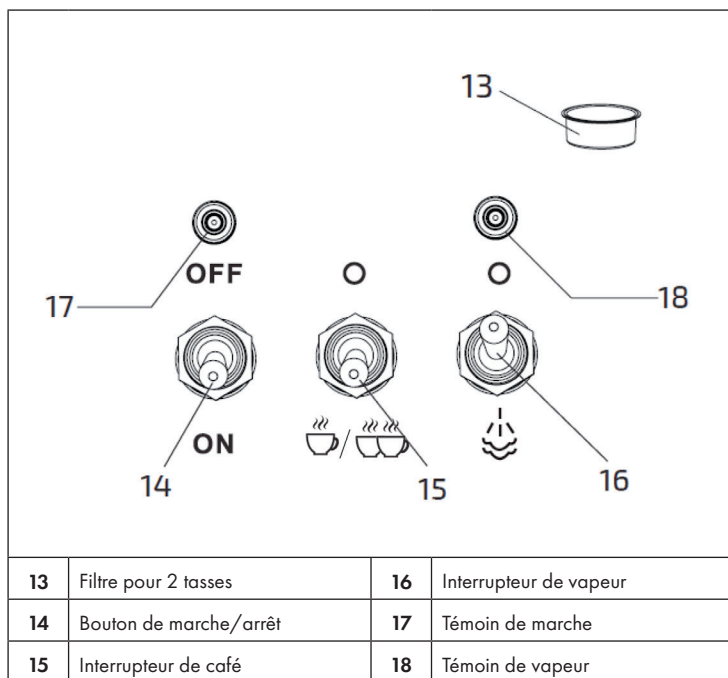
ATTENTION

Risque de blessure! Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer et avant de le déplacer ou d'en déplacer des pièces. Cela évite les brûlures sur les surfaces chaudes et les blessures causées par un liquide chaud.

APERÇU DE L'APPAREIL



1	Couvercle du réservoir d'eau	7	Support de tasse
2	Réservoir d'eau	8	Bac d'égouttement
3	Réglage e la vapeur	9	Filtre pour 1 tasse
4	Manomètre	10	Porte filtre
5	Bouton de marche/arrêt	11	Poignée de porte filtre
6	Tube de vapeur	12	Cuillère doseuse / presse à café
		13	Adaptateur de filtre pour dosette



AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Sortez l'appareil de son emballage et vérifiez que toutes les pièces sont bien présentes et non endommagées.
- Nettoyez toutes les pièces amovibles puis séchez soigneusement.

MISE EN MARCHÉ

1. Placez l'appareil sur une surface stable et plane à proximité d'une prise électrique.
2. Installez le plateau d'égouttement et placez le plateau porte-tasse sur le dessus.
3. Retirez le réservoir d'eau, remplissez-le d'eau et remettez-le en place.

Remarque : Le niveau d'eau doit se trouver entre les repères MIN et MAX.

4. Placez une tasse ou une tasse sur le porte tasse. Assurez-vous que l'interrupteur de vapeur et l'interrupteur de café sont en position d'arrêt.
5. Insérez le filtre à café dans le porte-filtre, mais n'ajoutez pas encore de café. Assurez-vous que le filtre à café est correctement engagé.
6. Placez la tasse ou la tasse sous la buse de sortie du café.
7. Connectez le cordon d'alimentation de l'appareil à une source d'alimentation.
8. Mettez l'interrupteur marche / arrêt en position ON et allumez l'appareil. Le voyant de fonctionnement clignote en rouge et l'appareil commence à chauffer. Dès que la phase de chauffage est terminée, le voyant rouge reste allumé en permanence.
9. Poussez l'interrupteur de café vers le haut et la machine commence à distribuer de l'eau chaude. Faites glisser l'interrupteur de café vers le bas pour arrêter la distribution d'eau.
10. Lorsqu'il n'y a plus d'eau distribuée, retirez le réservoir d'eau, rincez-le et nettoyez la tasse ou le gobelet utilisé. La cafetière est maintenant prête à être utilisée.

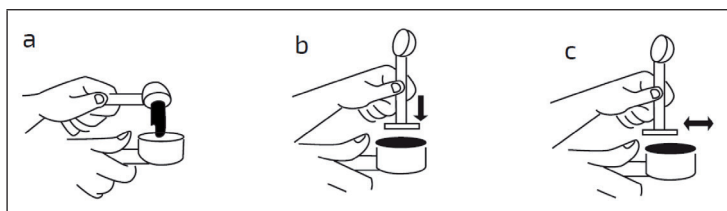
Remarque : Pour un cycle de nettoyage plus approfondi à l'intérieur de la machine, utilisez un mélange de vinaigre et d'eau dans un rapport 1 : 4 ou un produit détartrant.

UTILISATION

Remplissage du filtre à café

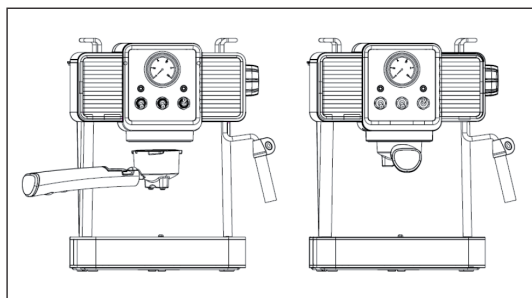
1. Insérez le filtre à café dans le porte-filtre.
2. Remplissez le filtre à café avec du café fraîchement moulu.
3. Assurez-vous que le café ne dépasse pas le bord du filtre.
4. Tassez le café avec la cuillère doseuse et la presse à café, ajoutez du café si nécessaire et tassez à nouveau.
5. Retirez l'excédent de café du bord du filtre pour une installation facile du porte-filtre dans l'appareil et un bon fonctionnement.

Remarque : Tasser le café est une partie très importante de la préparation.



Installation du porte-filtre

1. Tournez le porte-filtre vers la gauche pour le retirer.
2. Sélectionnez le filtre de votre choix pour 1 café ou 2 cafés. Le filtre pour 2 cafés utilise une plus grande quantité de café.
3. Suivez les étapes de la section ci-dessus pour remplir le filtre de café. Utilisez du café fraîchement moulu pour de meilleurs résultats.
4. Remettez le porte-filtre dans l'appareil en le tournant vers la droite jusqu'à ce qu'il entre en position de verrouillage.



Remarque : L'appareil passe en veille après 25 minutes d'inactivité. Si l'appareil passe en veille, réglez l'interrupteur marche / arrêt sur la position d'arrêt.

Préparation du café

Remarque : Utilisez uniquement de l'eau fraîche et potable pour la préparation du café.

1. Remplissez le filtre approprié avec du café.
2. Fixez le porte-filtre.
3. Allumez l'appareil en réglant l'interrupteur marche / arrêt sur ON. Le voyant rouge clignote et l'appareil chauffe.
4. Dès que la phase de chauffage est terminée, le voyant rouge reste allumé en permanence.
5. Appuyez sur l'interrupteur du café et la machine commence à faire du café. Pour arrêter la distribution de café, mettez l'interrupteur en position d'arrêt.

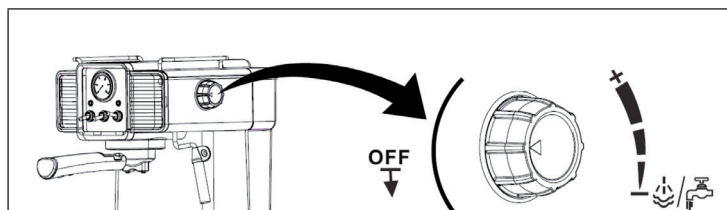
Mousse du lait

Lorsque le café est préparé, vous pouvez commencer à faire mousser le lait.

1. Appuyez sur l'interrupteur vapeur, le voyant lumineux bleu commence à clignoter.
2. Dès que l'appareil est chaud, le voyant lumineux bleu cesse de clignoter.
3. Remplissez une tasse de lait. Nous recommandons d'utiliser du lait entier à température ambiante pour de meilleurs résultats.

Remarque : N'utilisez pas de lait chaud avec la fonction vapeur. Utilisez un pot à lait ou un récipient d'un diamètre d'au moins 70 ± 5 mm. N'oubliez pas que le lait va doubler de volume. Par conséquent, assurez-vous que la hauteur du pot / récipient à lait est suffisante.

- Insérez le tuyau de vapeur dans la tasse ou le récipient à une profondeur de 1 à 2 cm. Lorsque vous faites mousser du lait, déplacez la tasse ou le récipient de haut en bas. Tournez lentement la commande de vapeur dans le sens antihoraire pour permettre à la vapeur de s'échapper. Le tuyau de vapeur peut émettre quelques gouttelettes d'eau avant de produire de la vapeur.



ATTENTION

Risque de brûlure ! Ne tournez pas la commande de vapeur trop rapidement, sinon la vapeur s'accumule, expulse le lait et peut provoquer de graves brûlures.

- Dès que la quantité requise de mousse de lait a été produite, tournez la commande de vapeur dans le sens des aiguilles d'une montre et réglez l'interrupteur de vapeur sur la position d'arrêt.

Remarque : Après avoir utilisé la fonction vapeur, attendez au moins 2 minutes avant de l'utiliser à nouveau.

Pur faire bouillir de l'eau

- Allumez l'appareil en réglant l'interrupteur marche / arrêt sur ON. Le voyant rouge se met à clignoter et l'appareil chauffe.
- Dès que la phase de chauffage est terminée, le voyant rouge reste allumé en permanence.
- Poussez l'interrupteur de café vers le bas et la machine commence à distribuer de l'eau. Pour arrêter la distribution d'eau, tournez l'interrupteur en position d'arrêt.
- Attendez que la machine chauffe à nouveau et répétez ces étapes pour distribuer de l'eau chaude.

Après utilisation

Une fois que la vapeur / l'eau a été distribuée ou que le café a été préparé, la température de tous les composants de l'appareil augmente car l'appareil a fonctionné sous haute pression. En cas de surchauffe de l'appareil, les deux voyants lumineux clignotent rapidement, indiquant que la température de l'appareil doit être abaissée.

- Tournez la commande de vapeur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et poussez l'interrupteur de café en position marche. L'eau est libérée par le tuyau de vapeur.
- Lorsque le voyant rouge cesse de clignoter, tournez l'interrupteur du café en position d'arrêt et tournez la commande de vapeur dans le sens des aiguilles d'une montre.
- La machine est à nouveau prête à préparer du café.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Pour garantir un goût pur, effectuez un nettoyage après chaque utilisation. Le détartrage et l'entretien doivent être effectués tous les 2-3 mois.

Nettoyage du filtre à café et du porte-filtre

- Retirez le porte-filtre et sortez le filtre à café. Tapotez légèrement le porte-filtre contre le filtre pour vider le marc de café.
- Nettoyez ensuite le porte-filtre et le filtre à café à l'eau claire et séchez les pièces avant de les remettre ensemble.

Sortie d'eau, tuyau de vapeur et accessoire de vapeur

- Après avoir fait mousser le lait, tournez le régulateur de vapeur à fond pour que la sortie de vapeur libère de la vapeur pendant quelques secondes et nettoie le tuyau de vapeur et l'accessoire de vapeur.
- Laissez refroidir la buse vapeur et l'accessoire vapeur après avoir moussé du lait. Nettoyez ensuite immédiatement le tuyau de vapeur et l'accessoire de vapeur avec un chiffon humide. Cela empêchera les résidus de lait de s'accumuler.

Pièces amovibles et boîtier

Nettoyez le réservoir d'eau, la surface de l'appareil, le bac collecteur et le couvercle du bac collecteur avec un chiffon humide.

Détartrage

Détartrez l'appareil tous les deux mois avec un détartrant du commerce ou une solution de vinaigre-eau dans un rapport de 1 : 4. Remplissez le réservoir d'eau avec le mélange et faites passer le mélange une fois dans l'appareil. Remplissez ensuite le réservoir avec de l'eau fraîche et propre jusqu'au repère MAX et faites passer l'eau à nouveau.

QUESTIONS FRÉQUEMMENT POSÉES

Quelle est la bonne poudre à utiliser avec la cafetière expresso ?

La bonne poudre se reconnaît à la forme qu'elle prend après avoir été comprimée dans le tamis:

- Si la poudre est pulpeuse, elle est trop fine.
- Si la poudre s'effrite, elle est trop grossière.
- Si la poudre colle ensemble, elle est de bonne qualité.

Quelle est la bonne quantité de poudre ?

- Si vous préparez 1 expresso, mettez une cuillerée (environ 8 g) de poudre d'expresso dans le petit filtre.
- Si vous préparez 2 expressos, placez deux cuillères (environ 16 g) de poudre d'expresso dans le grand filtre.

Quelle est la fonction du petit crochet sur le porte filtre ?

Le crochet empêche le filtre de tomber du porte-filtre lorsque vous videz la poudre.

Quelle est la fonction de l'accessoire vapeur sur la buse de vapeur ?

Il fait tourbillonner le lait sous l'effet de la vapeur. Cela rendra la mousse de lait plus ferme et plus fine.

Pourquoi il est impossible de faire mousser le lait ?

- Assurez-vous que le lait utilisé est froid.
- Ne faites pas mousser le lait trop longtemps. S'il fait trop chaud, aucune mousse de lait ne peut se former.

Que peut-on faire si les bulles de la mousse de lait ne sont pas toutes de la même taille ?

Tapotez sur la tasse de lait pour éliminer les grosses bulles. Agitez la tasse de lait horizontalement pour bien mélanger le lait et la mousse de lait.

Quel est le bon lait à utiliser pour faire de la mousse ?

Le lait à faible teneur en matière grasse mousse facilement, mais les bulles et la mousse sont légèrement plus grosses et plus lâches. Le lait entier se transforme plus difficilement en mousse, mais la mousse de lait est assez épaisse et solide.

Que faire si aucune vapeur ne sort de la buse vapeur ?

- C'est principalement parce que le tuyau de vapeur et la buse vapeur n'ont pas été nettoyés après la formation de mousse de lait et que les résidus de lait ont bouché le tuyau de vapeur.
- Essayez de nettoyer le tuyau avec une petite brosse.
- Si cela ne suffit pas, ajoutez du vinaigre et de l'eau en proportion égale 1: 1 dans le réservoir d'eau. Ensuite, démarrez la fonction vapeur pour nettoyer le tuyau. Remplissez ensuite avec de l'eau fraîche, puis démarrez à nouveau la fonction vapeur.
- Si le problème persiste, contactez le service clientèle.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause possible	Solution
Du liquide fuit en haut du porte-filtre fixé.	Dépôts sur le joint.	Éliminez les dépôts.
	La poudre est trop fine.	Utilisez une poudre plus grossière.
	La poudre est trop tassée.	Ne tassez pas trop la poudre dans le filtre.
	Le joint est usé.	Adressez-vous à un spécialiste.
Le porte-filtre ne peut pas être verrouillé correctement et du liquide s'écoule du porte-filtre fixé.	Trop de poudre dans le filtre.	Adaptez la quantité de poudre (voir : questions fréquemment posées).
	Dépôts sur le joint.	Éliminez les dépôts.
	La poudre est trop fine.	Utilisez une poudre plus grossière.
Expresso froid.	L'appareil n'a pas préchauffé.	Attendez que l'appareil ait préchauffé avant de démarrer la préparation.

Problème	Cause possible	Solution
La pompe fait des bruits inhabituels.	Pas d'eau dans le réservoir.	Mettez de l'eau dans le réservoir
	Le réservoir est mal installé.	Installez correctement le réservoir.
L'expresso est trop clair.	Vous n'avez pas bien tassé la poudre dans le filtre.	La prochaine fois, tassez bien la poudre.
	Trop peu de poudre.	Adaptez la quantité de poudre (voir : questions fréquemment posées).
	La poudre est trop grossière.	Utilisez une poudre plus fine.
L'expresso est trop foncé.	Vous avez trop tassé la poudre dans le filtre.	La prochaine fois ne tassez pas autant la poudre.
	Trop de poudre	Adaptez la quantité de poudre (voir : questions fréquemment posées).
	Le filtre est encrassé	Nettoyez le filtre.
	La poudre est trop fine.	Utilisez une poudre plus grossière
	L'appareil est entartré.	Détartrez l'appareil (voir : nettoyage et entretien).
Le porte-filtre ne peut pas être verrouillé correctement alors qu'il n'y a pas de poudre dans le filtre.	Le support est défectueux.	Contactez un spécialiste.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

Gentile cliente,

congratulations per l'acquisto del tuo nuovo apparecchio. Leggi attentamente le seguenti istruzioni e seguile per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni causati dall'inosservanza delle istruzioni e dall'uso improprio del prodotto. Scansiona il seguente codice QR per accedere alla guida utente più recente e a maggiori informazioni sul prodotto.



INDICE

Avvertenze di sicurezza	60
Descrizione del prodotto	61
Primo utilizzo	62
Messa in funzione	63
Pulizia e manutenzione	67
Domande frequenti	68
Risoluzione dei problemi	69
Smaltimento	71
Produttore	71

DATI TECNICI

Codice articolo	10035564, 10035565
Alimentazione	220-240 V ~ 50/60 Hz
Potenza (Watt)	1350 W
Capacità serbatoio	1,5 L

AVVERTENZE DI SICUREZZA

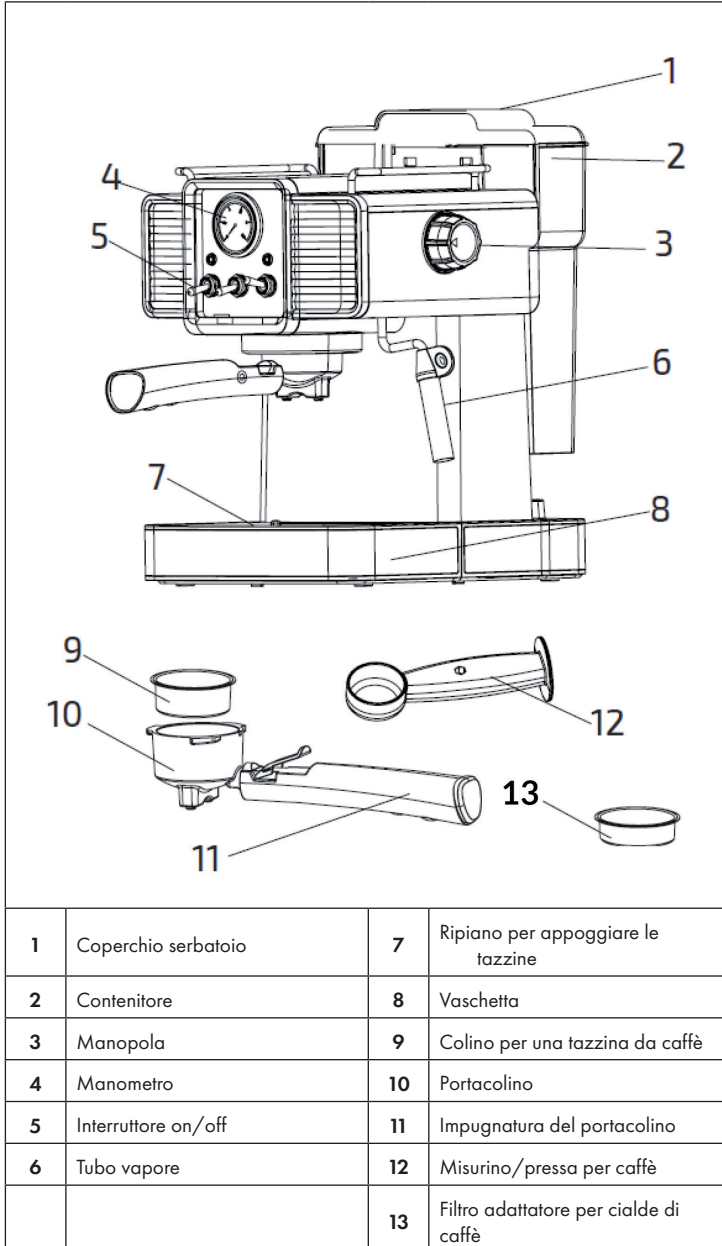
- Leggi attentamente questo manuale d'uso per evitare il rischio di danni fisici, incendi, scosse elettriche, lesioni e danni materiali.
- Questo apparecchio è destinato alla preparazione di caffè con filtro a pressione („espresso“) e per uso domestico al chiuso.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli previsti.
- I bambini a partire dagli 8 anni e le persone con disabilità mentali, fisiche e sensoriali possono utilizzare l'apparecchio solo se precedentemente istruiti in maniera approfondita sulle sue funzioni e sulle precauzioni di sicurezza da parte di un supervisore responsabile e dopo averne compreso i rischi associati.
- Le riparazioni devono essere eseguite da personale qualificato e sono necessarie se il dispositivo risulta danneggiato, se il cavo di alimentazione o la spina sono guasti, se è stato versato del liquido o se sono caduti oggetti sul dispositivo, se questo è stato esposto all'umidità o al bagnato, se è caduto o se non funziona correttamente.
- Utilizza esclusivamente gli accessori raccomandati dal produttore di questo dispositivo per garantirne il corretto funzionamento.
- Prima di utilizzare l'apparecchio, assicurati che il serbatoio dell'acqua sia sempre riempito con la quantità d'acqua necessaria per l'uso previsto, al fine di evitare danni all'apparecchio.
- Non avvicinarti al vapore bollente che fuoriesce dall'apparecchio. Quando desideri muovere le parti bollenti dell'apparecchio, come l'accessorio per il vapore o il filtro, utilizza esclusivamente le maniglie o le leve collegate all'apparecchio o alle sue parti.
- Onde evitare danni elettrici al dispositivo, non immergerlo mai in acqua durante la pulizia.
- Non toccare la spina dell'apparecchio con le mani bagnate o umide. L'acqua potrebbe gocciolare dalle mani sulla spina e causare una pericolosa scossa elettrica quando viene a contatto con la presa di corrente.
- Supervisiona il dispositivo durante l'uso.
- Conserva l'apparecchio e le sue componenti in maniera asciutta e pulita, e fuori dalla portata di persone non autorizzate.
- Sorveglia i bambini mentre giocano nelle vicinanze del dispositivo per proteggerli da eventuali danni.
- Scollega l'apparecchio dalla presa a muro quando non è in uso.

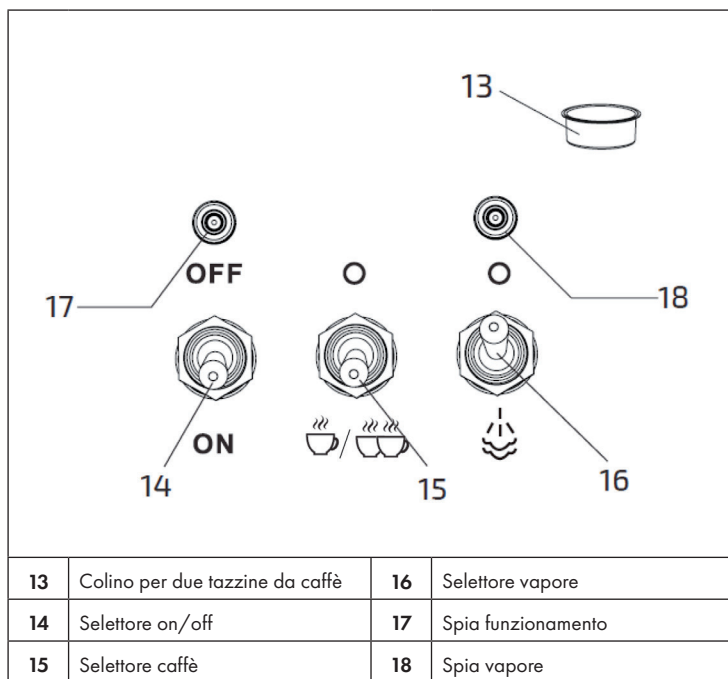


ATTENZIONE

Rischio di lesioni! Lascia raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulire e spostare l'apparecchio o parti di esso. In questo modo si evitano bruciate su superfici calde e lesioni causate da liquidi bollenti.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO





PRIMO UTILIZZO

- Rimuovi l'apparecchio dall'imballaggio e controlla che tutte le parti siano complete e non danneggiate.
- Pulisci tutte le parti rimovibili e asciugale accuratamente.

MESSA IN FUNZIONE

1. Collocare il dispositivo su una superficie piana e liscia in prossimità di una presa.
2. Montare la vaschetta e posizionarci sopra il ripiano per appoggiare le tazzine.
3. Rimuovere il serbatoio, riempirlo d'acqua e reinserirlo.

Nota: il serbatoio deve essere riempito d'acqua tra la tacca MIN e MAX.

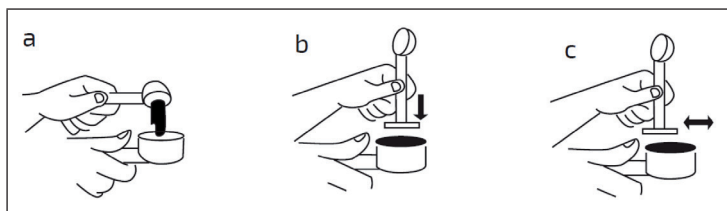
4. Collocare un bicchiere o una tazza sul ripiano per appoggiare le tazzine. Assicurarsi che il selettore del caffè e del vapore siano in posizione off.
5. Inserire il colino nel portacolino, ma aspettare a riempirlo di caffè. Assicurarsi che il colino si sia agganciato bene.
6. Posizionare la tazza o il bicchiere sotto agli ugelli dai quali esce il caffè.
7. Collegare il cavo d'alimentazione del dispositivo a una fonte d'energia elettrica.
8. Portare il selettore on/off in posizione ON e accendere il dispositivo. La spia di funzionamento lampeggia di rosso e il dispositivo si riscalda. Terminata la fase di riscaldamento, la luce rossa lampeggia costantemente.
9. Premendo il selettore del caffè verso l'alto, la macchina inizia a erogare acqua calda. Se si spinge il selettore verso il basso, l'erogazione d'acqua si ferma.
10. Se non viene più erogata acqua, estrarre e sciacquare il serbatoio e pulire la tazza o il bicchiere utilizzato. Ora la macchina del caffè è pronta per l'uso.

Nota: se si volesse eseguire un ciclo di pulizia più scrupoloso delle parti interne del dispositivo, basterà utilizzare una soluzione a base d'aceto e acqua in proporzione 1:4 oppure un prodotto anticalcare.

Come riempire il colino di caffè

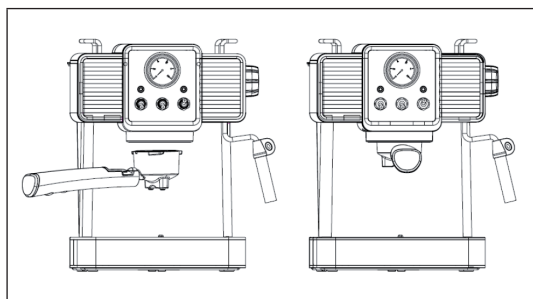
1. Inserire il colino nel portacolino.
2. Riempire il colino con del caffè macinato fresco.
3. Assicurarsi che il caffè non ecceda il bordo del filtro.
4. Premere il caffè con il misurino e il pressino. Aggiungere eventualmente altro caffè e premerlo di nuovo verso il basso.
5. Rimuovere dal bordo del filtro il caffè in eccesso per assicurare un montaggio semplice del porta colino nel dispositivo e un ottimo funzionamento.

Nota: premere e pressare il caffè è un'operazione importante della preparazione del caffè.



Montaggio del portacolino

1. Girare il portacolino verso sinistra per rimuoverlo.
2. Selezionare il colino desiderato per 1 oppure 2 caffè. Il colino per 2 caffè necessita di una quantità maggiore di caffè.
3. Seguire i punti del paragrafo summenzionato per riempire il colino di caffè. Utilizzare del caffè macinato fresco per ottenere dei risultati migliori.
4. Reinserrire il portacolino nel dispositivo girandolo verso destra finché non entra in posizione di blocco.



Nota: dopo 25 minuti di inattività il dispositivo va in modalità standby. Quando ciò accade portare il selettore on/off in posizione off.

Come fare il caffè

Nota: utilizzare solo acqua fredda potabile per preparare il caffè.

1. Riempire il colino con del caffè.
2. Fissare il portacolino.
3. Accendere il dispositivo portare il selettore on/off in posizione ON. La spia rossa inizia a lampeggiare e il dispositivo inizia a riscaldarsi.
4. Terminata la fase di riscaldamento, la luce rossa lampeggia costantemente.
5. Premendo il selettore del caffè verso il basso, la macchina inizia a preparare il caffè. Per fermare l'erogazione di caffè portare il selettore in posizione off.

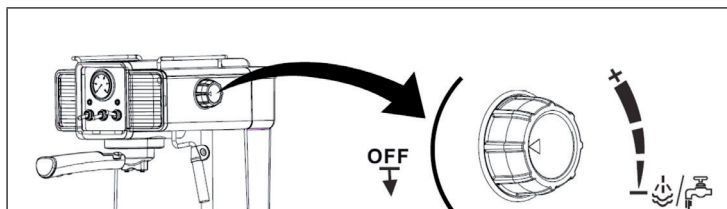
Come montare il latte

Dopo aver fatto il caffè si può iniziare a montare il latte.

1. Premere il selettore del vapore verso il basso. La spia blu inizia a lampeggiare.
2. Non appena il dispositivo si è riscaldato, la spia blu smette di lampeggiare.
3. Riempire una tazza o un bicchiere con del latte. Consigliamo di utilizzare del latte intero a temperatura ambiente per ottenere dei risultati migliori.

Nota: non usare il latte caldo con la funzione vapore. Utilizzare un bicchiere o un contenitore con un diametro di almeno 70 + 5 mm. Ricordarsi che il latte raddoppia di volume. Assicurarsi quindi che l'altezza del bicchiere/contenitore sia sufficiente.

- Inserire il tubo del vapore a una profondità di 1-2 cm nel bicchiere o contenitore. Muovere il bicchiere o il contenitore su e giù quando si monta il latte. Girare lentamente la manopola in senso antiorario, in modo tale che il vapore possa fuoriuscire. È possibile che il tubo del vapore rilasci alcune goccioline d'acqua prima di generare vapore.



ATTENZIONE

Pericolo di ustioni! Non girare la manopola troppo in fretta, altrimenti si accumula vapore, il latte viene gettato fuori e ciò porta a gravi ustioni.

- Non appena è stata generata una quantità sufficiente di schiuma di latte, girare la manopola in senso orario e portare il selettore del vapore in posizione off.

Nota: aspettare almeno 2 minuti dopo l'azionamento della funzione vapore prima di riutilizzarla.

Come far bollire l'acqua

- Accendere il dispositivo portando il selettore on/off in posizione ON. La spia rossa inizia a lampeggiare e il dispositivo inizia a riscaldarsi.
- Non appena la fase di riscaldamento si è conclusa, la luce rossa lampeggia costantemente.
- Se si preme il selettore del caffè verso il basso la macchina inizia a erogare acqua. Per fermare l'erogazione portare il selettore in posizione off.
- Aspettare che la macchina si sia riscaldata nuovamente e ripetere i passaggi per erogare acqua calda.

Dopo l'uso

Dopo l'erogazione del vapore/acqua o dopo aver fatto il caffè, si alza la temperatura di tutte le componenti del dispositivo, dato che la macchina ha lavorato sotto una pressione elevata. Se il dispositivo si dovesse surriscaldare, entrambe le spie iniziano a lampeggiare velocemente a indicare che la temperatura deve essere abbassata.

- Girare la manopola in senso antiorario e portare il selettore del caffè in posizione on. L'acqua viene erogata attraverso il tubo del vapore.
- Quando la spia rossa smette di lampeggiare, portare il selettore del caffè in posizione off e girare la manopola in senso orario.
- Ora la macchina è pronta a fare nuovamente il caffè.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Per garantire un aroma puro, la pulizia va eseguita dopo ogni utilizzo. La decalcificazione e la manutenzione vanno eseguite ogni 2-3 mesi.

Pulizia del colino e del portacolino

- Rimuovere il portacolino ed estrarre il colino. Battere leggermente il portacolino contro il colino per rimuovere il fondo del caffè.
- Dopodiché pulire il portacolino e il colino con acqua pulita e asciugare i pezzi prima di rimontarli.

Uscita acqua, tubo e attacco del vapore

- Dopo aver montato il latte, girare completamente la manopola, in modo tale che il vapore possa fuoriuscire dallo scarico pulendo così il tubo e l'attacco del vapore.
- Dopo aver montato il latte, lasciare raffreddare completamente il tubo e l'attacco del vapore. Dopodiché pulirli immediatamente con un panno umido. In questo modo si evita l'accumulo di residui di latte.

Pezzi e alloggiamento rimovibili

Pulire il serbatoio, la superficie del dispositivo, la vaschetta e la sua copertura con un panno umido.

Decalcificazione

Togliere il calcare dal dispositivo ogni due mesi con un anticalcare disponibile in commercio oppure con una soluzione a base d'aceto e acqua in proporzione 1:4. Riempire il serbatoio con la miscela e lasciare che percorra tutto il dispositivo. Riempire poi il serbatoio d'acqua fresca pulita fino alla tacca MAX e aspettare che si incanali in tutto il dispositivo.

DOMANDE FREQUENTI

Qual è il caffè in polvere adatto per la macchina da caffè espresso?

La polvere giusta si riconosce dalla sua consistenza dopo che è stata compressa nel filtro:

- Se la polvere è molliccia, è troppo fine.
- Se la polvere si sgretola, è troppo grande.
- Se la polvere rimane saldamente insieme, è adatta.

Qual è la giusta quantità di caffè?

- Per preparare un espresso, metti un cucchiaino (circa 8 g) di caffè macinato nel filtro piccolo.
- Per preparare due espressi, metti due cucchiaini (circa 16 g) di caffè macinato nel filtro grande.

A cosa serve il gancetto sul portafiltro?

Il gancetto impedisce che il filtro cada dal portafiltro quando viene svuotato.

A cosa serve l'accessorio per il vapore sul tubo del vapore?

Assicura che il latte venga turbinato dal vapore. Questo rende la schiuma di latte più morbida e corposa.

Il latte non si monta. Perché?

- Assicurati di utilizzare del latte freddo.
- Non montare troppo a lungo il latte. Se diventa troppo caldo, non si monta.

Cosa posso fare se le bolle nella schiuma di latte non sono di grandezza uniforme?

Batti sul bricco del latte per rimuovere le bolle di grandi dimensioni. Versa quindi il latte agitando il bricco orizzontalmente per mescolare uniformemente il latte e la schiuma.

Qual è il latte adatto per la schiuma?

Il latte scremato è più facile da montare, ma le bolle risultano leggermente più grandi e la schiuma più lenta. Il latte intero è più difficile da montare, ma la schiuma di latte risulta più densa e corposa.

Cosa posso fare se non esce vapore dall'accessorio per il vapore?

- Questo di solito è dovuto al fatto che il tubo e l'accessorio per il vapore non sono stati puliti dopo aver montato il latte e i residui di latte bloccano così il tubo del vapore.
- Prova a pulire il tubo con uno scovolino adatto per la pulizia.
- Se questo non aiuta, versa aceto e acqua in quantità uguali nel serbatoio dell'acqua. Avvia quindi la funzione vapore per pulire il tubo.
- Poi riempi il serbatoio con dell'acqua fresca e riavvia la funzione vapore.
- Se il problema persiste, contatta il servizio clienti.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
Fuoriuscita di liquido dalla parte superiore del portafiltro quando questo è fissato.	Residui sulla guarnizione.	Rimuovi i residui.
	Il caffè è macinato troppo fine.	Utilizza caffè macinato più grande.
	Il caffè è stato compresso troppo.	Non premere troppo forte il caffè nel filtro.
	La guarnizione è vecchia.	Rivolgiti a un esercizio specializzato.
Il portafiltro non si chiude correttamente e il liquido fuoriesce dalla parte superiore del portafiltro.	Il filtro è troppo pieno.	Regola la quantità di caffè (vedi: Domande frequenti).
	Residui sulla guarnizione.	Rimuovi i residui.
	Il caffè è macinato troppo fine.	Utilizza caffè macinato più grande.
Caffè freddo.	Il dispositivo non è stato preriscaldato.	Attendi che l'apparecchio si sia riscaldato prima di iniziare la preparazione.

Problema	Possibile causa	Soluzione
La pompa emette rumori insoliti.	Il serbatoio è vuoto.	Versa dell'acqua nel serbatoio.
	Il serbatoio non è posizionato correttamente.	Inserisci correttamente il serbatoio.
Il caffè è troppo chiaro.	Il caffè non è stato pressato nel filtro.	La prossima volta, pressa il caffè.
	Troppo poco caffè.	Regola la quantità di caffè (vedi: Domande frequenti).
	Il caffè è macinato troppo grande.	Utilizza caffè più fine.
Il caffè è troppo scuro.	Il caffè è stato pressato troppo nel filtro.	La prossima volta, pressa di meno il caffè.
	Troppo caffè.	Regola la quantità di caffè (vedi: Domande frequenti).
	Il filtro è sporco.	Pulisci il filtro.
	Il caffè è macinato troppo fine.	Utilizza caffè macinato più grande.
	La macchina è calcificata.	Decalcifica la macchina (vedi: Pulizia e manutenzione).
Il portafiltro non si chiude correttamente nonostante non ci sia caffè nel filtro.	Il portafiltro è difettoso.	Rivolgiti a un esercizio specializzato.

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom



KLARSTEIN